



## STATISTIČNE INFORMACIJE RAPID REPORTS

15. MAREC 2006  
15 MARCH 2006

št./No 60

### 4 CENE PRICES

št./No 7

#### POVPREČNE DROBNOPRODAJNE CENE IZDELKOV IN STORITEV, SLOVENIJA, FEBRUAR 2006

AVERAGE RETAIL PRICES OF GOODS AND SERVICES, SLOVENIA, FEBRUARY 2006

► Povprečne drobnoprodajne cene nekaterih pomembnejših izdelkov v februarju 2006:

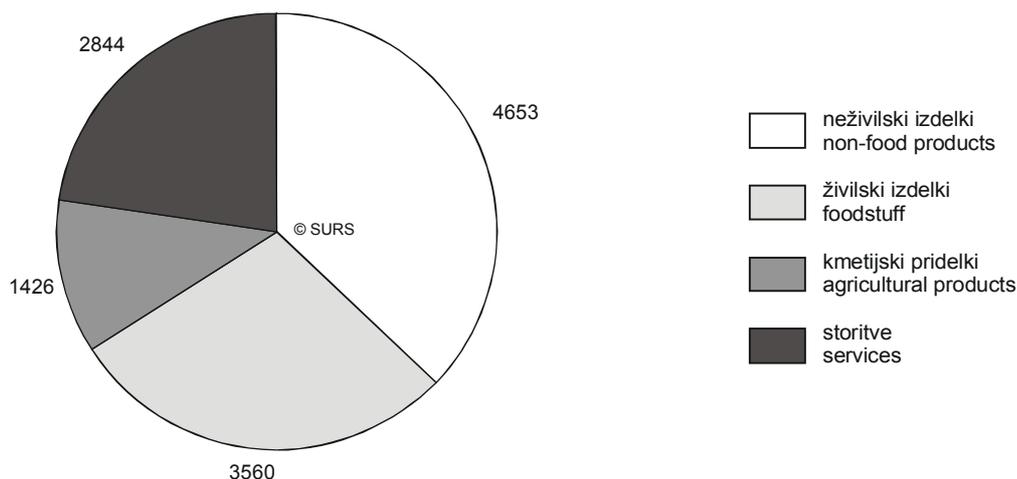
beli kruh, T-500 (kg), 478,77 SIT  
goveje meso brez kosti, stegno (kg), 1635,39 SIT  
navadno mleko, 3,5 % maščobe, v tetrapaku (l), 132,94 SIT  
krompir (kg), 97,85 SIT  
paradižnik (kg), 429,03 SIT  
svetlo pivo, v 1/2-litrski steklenici (l), 327,43 SIT  
električna energija, dnevna tarifa (kWh), 22,76 SIT  
neosvinčeni motorni bencin, 95-oct. (l), 228,30 SIT

► Average retail prices of some important items in February 2006:

white bread, T-500 (kg) 478.77 SIT  
unboned beef, joint (kg) 1635.39 SIT  
milk, 3.5% fat, tetrapack (l) 132.94 SIT  
potato (kg) 97.85 SIT  
tomato (kg) 429.03 SIT  
pale ale, 1/2 liter bottl 327.43 SIT  
electricity, day time tariff (kWh) 22.76 SIT  
petrol, unleaded, 95-oct. (l) 228.30 SIT

Slika 1: Število mesečno zbranih cen po namenskih skupinah, februar 2006

Chart 1: Number of monthly collected prices by groups, February 2006



## 1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, februar 2006

Average retail prices of goods and services, February 2006

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
<b>Kruh in drugi izd. iz žit</b>				<b>Bread and cereals</b>
riž, glazirani, srednjezrnat	kg	27	423,64	rice, glazed, medium grains
pšenična moka (T-500), 1/1	kg	27	146,85	white flour (T-500), 1/1
beli kruh (T-500)	kg	26	478,77	white bread (T-500)
črni kruh (T-850)	kg	26	407,32	brown bread (T-850)
polnozrnat kruh	kg	26	732,80	wholemeal bread
žemlja, mala	kos/piece	26	88,10	roll, small
krof	kos/piece	26	82,83	doughnut
jajčne testenine iz bele moke, 500 g	kg	27	389,68	pasta, white flour, with eggs, 500 g
napolitanke, polnjene s čokolado	kg	27	1127,36	chocolate-filled waffles
domači vanilijevi keksi, 370-500 g	kg	27	1274,38	vanilla biscuits, 370-500 g
<b>Meso</b>				<b>Meat</b>
goveje meso brez kosti, stegno	kg	27	1635,39	unboned beef, joint
telečje meso brez kosti, stegno	kg	25	3326,18	unboned veal, joint
svinjsko meso brez kosti, stegno	kg	27	1112,62	unboned pork, joint
piščanec, cel, svež	kg	26	683,84	chicken, fresh
piščančja salama, v kosu, okrog 500 g	kg	27	1300,49	chicken salami, in a piece, about 500g
pica šunka, v kosu	kg	27	1046,04	ham, in a piece
hrenovke	kg	27	1252,14	Frankfurt sausage
mortadela, v kosu	kg	27	1650,52	Mortadella, plain, in a piece
zimski salama, v kosu	kg	27	3663,15	dried salami, in a piece
jetna pašteta, okrog 50 g	kg	27	2177,87	liver pate, about 50 g
<b>Ribe</b>				<b>Fish</b>
sveža postrv, očiščena	kg	15	1326,27	fresh trout, cleaned
zamrznjen paniran oslič, 300-1000 g	kg	27	1569,21	cod, frozen, breaded, about 300-1000 g
<b>Mleko, mlečni izd. in jajca</b>				<b>Milk, cheese and eggs</b>
navadno mleko, 3,5 % maščobe, v TP	l	27	132,94	milk, 3.5% milk fat, tetrapack
mleko, sterilizirano, 1,4-1,6 % maščobe, v TP	l	27	161,84	sterilised milk, 1.4-1.6% milk fat, tetrapack
jogurt, 180 g, v plastičnih lončkih, 3,2 % maščobe	kg	27	447,61	yoghurt, 180 g cup, 3.2% milk fat
sir - Ementaler, 45 % maščobe	kg	27	1905,91	Ementaler cheese, 45% fat
skuta, tričetrt mastni sveži sir (okrog 40 % maščobe) v 500 g plastičnih lončkih	kg	27	822,05	cottage cheese, 3/4 fat fresh cheese (about 40% fat), 500 g pots
kokošja jajca, sveža	kos/piece	27	32,08	chicken's eggs, fresh
<b>Olje in maščobe</b>				<b>Oils and fats</b>
sončnično jedilno olje, rafinirano, v plastenki	l	27	345,03	sunflower oil, refined, plastic bottle
čajno maslo, zavitek 250 g	kg	27	1354,68	butter, 250 g
margarina, 500 g plastična embalaža	kg	27	559,85	margarine, plastic container, 500 g
<b>Sadje</b>				<b>Fruit</b>
jabolka, namizna	kg	25	176,52	apples, table
hruške, namizne	kg	25	451,45	pears, table
jagode	kg	22	1538,91	strawberries
grozdje, namizno, belo	kg	24	848,70	grapes
limone	kg	25	288,72	lemons
pomaranče	kg	25	227,98	oranges
banane	kg	25	306,00	bananas
kivi	kg	25	381,03	kiwis
orehova jedrca	kg	25	1709,83	nut kernels
rozine, temne, v vrečki, 100-250 g	kg	26	1024,60	raisins, dark, plastic bag, 100-250 g
<b>Zelenjava</b>				<b>Vegetables</b>
jedilni krompir	kg	25	97,85	potato
fižol v zrnju	kg	24	474,75	bean, grain
čebula	kg	25	125,75	onion
česen	kg	25	747,59	garlic
jedilno korenje	kg	25	238,09	carrot
zelena solata (endivija)	kg	25	461,22	garden lettuce (endive)
kumare	kg	22	695,58	cucumber
svež praradižnik	kg	25	429,03	fresh tomato



**1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, februar 2006 (nadaljevanje)**  
Average retail prices of goods and services, February 2006 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
sveža paprika	kg	25	620,25	fresh pepper
cvetača	kg	25	658,99	cauliflower
zamrznjena mešana zelenjava	kg	27	560,97	frozen mixed vegetables
konzervirane kumarice, v kisu, 530-1000 g	kg	27	515,75	pickles gherkins, in vinegar, 530-1000 g
<b>Sladkor in konditorski izdelki</b>				<b>Sugar and confectionery</b>
kristalni sladkor	kg	27	197,39	granulated sugar 1/1
naravni cvetlični med, v kozarcu, okrog 900 g	kg	27	1454,06	honey, flower, glass jar, about 900 g
marelična marmelada, 700-900 g	kg	27	650,39	apricot jam, glass jar, 700-900 g
mlečna čokolada, 75-120 g zavitek	kg	27	1893,57	milk chocolate, 75-120 g
sladoled komet, 100-150 ml	kos/piece	27	216,98	ice cream cone, 100-150 ml
<b>Drugi prehrambeni izdelki</b>				<b>Other food products</b>
kuhinjska sol, morska, fino mleta	kg	27	107,59	table salt, sea, well-ground
vinski kis, razredčen	l	27	255,29	wine vinegar, watered
dodatek jedem z zelenjavo, 0.45-1 kg	kg	27	1447,42	mixed spices, 0.45-1 kg
paradižnikova mezga, v tubi, 180-200 g	kg	27	1140,41	tomato jam, 180-200 g tube
<b>Brezalkoholne pijače</b>				<b>Non-alcoholic beverages</b>
pražena kava, mleta, 100 g	kg	27	1682,29	coffee, roasted, grind, 100 g
čaj (kamilica, šipek, hibiskus), enojni zavitek	zavitek/package	27	245,40	tea (camomile, rose hip, hibiscus), single pack
mineralna voda, litrska steklenica	l	27	90,56	mineral water, liter glass bottle
kokakola, 1.5-litrska plastenka	l	27	176,64	Coca-Cola, 1.5 l plastic bottle
sadni sok (pomarančni nektar), v TP	l	27	185,51	fruit juice (orange nectar), tetrapack
malinov sok, koncentrat	l	27	516,76	raspberry juice, concentrate
<b>Alkoholne pijače</b>				<b>Alcoholic beverages</b>
naravno žganje, 40 % vol	l	27	2499,93	natural brandy, 40%
kakovostno belo vino	l	27	455,87	quality white wine
svetlo pivo, v 1/2 l steklenici	l	27	327,43	pale ale, 1/2 litre bottle
<b>Tobačni izdelki</b>				<b>Tobacco</b>
cigarete Extra 91	zavoček/packet	1	430,00	Extra 91 cigarettes
cigarete West	zavoček/packet	1	470,00	West cigarettes
cigarete Marlboro	zavoček/packet	1	540,00	Marlboro cigarettes
<b>Obleka</b>				<b>Clothing</b>
blago za moške obleke in ženske kostime, pretežno volna, širine 140-150 cm	m	11	4034,70	cloth for men's suits and women's costume, predominantly wool, 140-150 cm wide
moška jakna (vetrovka), podložena	kos/piece	24	30003,35	men's jacket, lined
moška obleka, pretežno volna	kos/piece	23	54184,88	men's suit, predominantly wool
moške dolge hlače, pretežno volna ali viskoza	kos/piece	24	14116,91	men's trousers, predominantly wool or viscose
moška srajca z dogimi rokavi	kos/piece	23	10027,64	men's shirt, long sleeve
moška spodnja majica, pretežno bombaž, bela	kos/piece	22	2586,08	men's vest, white, sleeveless, predominantly cotton
ženski dežni plašč, enostaven, podložen	kos/piece	22	34351,93	women's raincoat, lined
ženski kostim z dolgimi rokavi, mešanica ali pretežno volna, podložen	kos/piece	22	44140,92	women's costume, long sleeves, mixed fibres or predominantly wool, lined
žensko krilo, podloženo	kos/piece	21	11896,02	women's skirt, lined
ženska bluza z dolgimi rokavi	kos/piece	22	11819,21	women's blouse, long sleeve
ženska jopica, mešanica	kos/piece	19	10536,94	women's cardigan, blend
otroška trenirka, št. 8-10, 100 % bombaž	kos/piece	22	6894,96	children's sweat suit, size 8-10, 100% cotton
otroške hlače, jeans, št. 12-14	kos/piece	20	5820,75	children's trousers, size 12-14, jeans
otroška majica s kratkimi rokavi, št. 8-10, 100 % bombaž	kos/piece	20	1852,48	children's T-shirt, size 8-10, 100% cotton
body za dojenčka, št. 80, 100 % bombaž	kos/piece	22	1804,82	bodyvest, no. 80, 100% cotton
volna za pletenje (mešanica volne in sintetike)	kg	15	7628,25	knitting wool (wool/synthetic)
moške usnjene rokavice, podložene	par/pair	17	10017,46	men's leather gloves, lined
šivanje krila	kos/piece	14	8024,00	sewing a skirt
kemično čiščenje moške obleke	2kosa/2pieces	18	2672,37	dry-cleaning a suit
<b>Obovte in čevljske storitve</b>				<b>Footwear, incl. repairs</b>
moški čevlji, usnjeni	par/pair	23	16454,15	men's shoes, leather
ženski salonarji, usnjeni	par/pair	23	14104,14	women's shoes, leather

**1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, februar 2006 (nadaljevanje)**  
Average retail prices of goods and services, February 2006 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
otroški nizki čevlji, usnjeni, podplat iz gume	par/pair	18	8962,52	children's shoes, leather, rubber sole
športni copati, za tek	par/pair	19	14702,60	sneakers
podplatenje moških čevljev, delo in material	par/pair	14	3297,16	soling men's shoes, work + material
<b>Najemnina</b>				<b>Rents</b>
neprofitna najemnina	m <sup>2</sup>	25	557,81	non-profit rent
<b>Redno vzdrževanje in popravilo stanovanj</b>				<b>Regular maintenance and repair of the dwelling</b>
vodotopna barva za pleskanje sten, 5 l	l	19	339,94	colour for house painting, 5 l
pleskanje prostorov en premaz, delo in material	m <sup>2</sup>	12	435,60	painting rooms, one coat, work + material
<b>Komunalne storitve</b>				<b>Municipal services</b>
voda za gospodinjstvo	m <sup>3</sup>	4	203,59	water for households
odvoz smeti	m <sup>3</sup>	4	3360,21	refuse collection
kanalizacija	m <sup>3</sup>	4	176,33	sewage system fee
<b>Goriva in energija</b>				<b>Fuel and energy</b>
električna energija, dnevna tarifa	kWh	1	22,76	electricity, day time tariff
električna energija, nočna tarifa	kWh	1	14,27	electricity, night time tariff
električna energija, priključnina II. st.	mesečni znesek/ monthly fee	1	1605,91	electricity, fee (power 3-10 kW)
zemeljski plin, za ogrevanje	Sm <sup>3</sup>	3	119,26	natural gas, for heating
kurilno olje, ekstra lahko	l	1	146,50	fuel oil
rjavi premog, 4000 kalorij	t	3	54739,25	brown coal, 4000 Cal
<b>Pohištvo, oprema in ostalo</b>				<b>Furniture, furnishing and other</b>
kavč, trosed, raztegljiv	kos/piece	17	103599,02	sofa, three seats, expandable
spalnica	gar.	16	276429,64	bedroom
kuhinjski stol, lesen, oblazinjen, z naslonjalom	kos/piece	17	19715,26	wooden kitchen chair, padded, backed
kuhinjska miza, lesena, za 6 oseb	kos/piece	17	63958,04	wooden kitchen table, for 6 persons
viseča dvokrilna kuhinjska omarica s furnir. 80 (100) x 80 (100) cm	kos/piece	17	34604,43	suspended two-winged kitchen cupboard, 80 (100) x 80 (100) cm
preproga, sintetična, večbarvna, 3 x 2 m	m <sup>2</sup>	15	5280,82	carpet, synthetic, multi-colour, 3 x 2 m
<b>Tekstilni izdelki za gospodinjstvo</b>				<b>Household textile</b>
brisača, 50 x 100 cm	kos/piece	22	1699,39	terry towel, 50 x 100 cm
jogi rjuha, platnena, (200) 190 x 90 cm	kos/piece	22	2884,35	bed sheet, linen, (200) 190 x 90 cm
prešita odeja, polnilo iz umetne snovi, zimsko polnj., 130 (140) x 200 (220) cm	kos/piece	22	12574,56	quilt, artificial thick filler, 130 (140) x 200 (220) cm
zavesa (iz sintetične tkanine), višine 250-300 cm	m	13	2637,84	curtains, man-made fabric, 250-300 cm wide
<b>Naprave in aparati za gospodinjstvo</b>				<b>Household appliance</b>
vgradna steklokeramična plošča, 4 kuhališča	kos/piece	22	103324,23	built-in glass-ceramic plate, 4 cooking zones
pralni stroj, kapac. 5-7 kg, 800-1300 obrat./min	kos/piece	23	109677,95	washing machine, capacity 5-7 kg, 800-1300 r. p. m.
kombinirani hladilnik, dvoje vrat, okrog 220 l	kos/piece	22	94409,33	combined refrigerator, two doors, about 220 l
sesalnik, 1600-1800 W	kos/piece	21	29844,01	vacuum cleaner, 1600-1800 W
likalnik na paro, 2000 W, dodatno vlaženje, samodejno čiščenje	kos/piece	22	19293,22	steam iron with extra steam shot, integrated self- clean, 2000 W
<b>Steklenina, posoda in pribor</b>				<b>Glassware, tableware and household utensils</b>
globok krožnik	kos/piece	18	526,80	soup plate
kozarec za vodo, navaden, steklen, 2-3,3 dcl	kos/piece	18	196,41	tumbler, simple, 2-3.3 dcl
jedilni pribor, za 6 oseb, v škatli	gar.	17	10627,16	tableware for 6 persons in the box
lonc iz nerjavečega jekla, Ø 20-22 cm	kos/piece	16	9034,95	cooking pot, stainless steel, Ø 20-22 cm
teflonska ponev, Ø 24 cm	kos/piece	18	3367,60	frying pan, teflon, Ø 24 cm
<b>Orodje in oprema za hišo in vrt</b>				<b>Tools and equipment for house and garden</b>
žarnica, 60-75 W	kos/piece	22	104,24	electric bulb, 60-75 W
baterija, alkalna, 1,5 V	kos/piece	21	285,34	battery, alkaline, 1,5 V
lonc za rože, plastičen, s podstavkom, Ø 16-20 cm	kos/piece	18	307,74	plastic flower pot with saucer, Ø 16-20 cm
kladivo, nasajeno, 300 g	kg	16	6589,91	hammer, with a handle, 300 g
kovinske grablje z lesenim ročajem	kos/piece	19	2176,74	iron rake, with wooden handle
motorna kosilnica, 4-5 KS, s košem	kos/piece	19	84108,68	lawn mower, with basket, 4-5 HP



**1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, februar 2006 (nadaljevanje)**  
Average retail prices of goods and services, February 2006 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
<b>Izdelki za vzdrževanje gospodinjstva</b>				<b>Goods for routine household maintenance</b>
pralni prašek za strojno pranje perila, 2.6-4.2 kg	kg	23	497,89	laundry detergent, powder, for washing machines, 2.6-4.2 kg
tekoči detergent za ročno pomivanje posode, 500-1000 ml	l	24	403,31	dish-washing liquid, 500-1000 ml
tekoče kremno čistilo, abrazivno, 450-750 ml	l	24	723,91	abrasive liquid cream cleaner, 450-750 ml
plastično vedro, 10- 12 l	kos/piece	18	715,58	plastic bucket, 10-12 l
papirnate brisače, dvoslojne, paket po 2 kosa	kos/piece	24	120,72	paper towel, 2 pieces
<b>Medicinski in farmacevtski izdelki</b>				<b>Medical and pharmaceutical products</b>
analgetik (Aspirin), 20 tablet	škatla/box	11	757,37	Aspirin, 20 tablets
gastro (Rupurut), 20 tablet	škatla/box	11	804,00	gastro (Rupurut), 20 tablets
vitamin C, 20 tablet	škatla/box	11	1179,60	vitamin C, 20 tablets
sirup za blaženje kašlja, 150-200 ml	steklenička/bottle	24	24,67	cough syrup, 150-200 ml
obliži v škatli	kos/piece	13	600,99	sticking plasters, box
osebni termometer, navadni	kos/piece			clinical thermometer, mercury
<b>Prometna sredstva</b>				<b>Transport equipment</b>
osebni avto Renault Clio	kos/piece	4	3043444,00	passenger car, Renault Clio
osebni avto Volkswagen Polo	kos/piece	4	2124350,00	passenger car, VW Polo
žensko kolo (CTB), okrog 26 prestav	kos/piece	17	38156,93	women's bicycle (CTB), about 26 gears
motor - skuter, okrog 50 cm <sup>3</sup> , 10-12" pnevmatike	kos/piece	9	545395,41	scooter, about 50 ccm, 10-12-inch tires
<b>Izdelki in storitve, povezani z delovanjem prom. sredstev</b>				<b>Operation of personal transport equipment</b>
avtomobilski plašč, letni profil, 175/(65) 70 R 14	kos/piece	18	12458,68	tyre, 175/(65) 70 R 14, tubes
neosvinčen motorni bencin, 95-okt.	l	1	228,30	petrol, unleaded, 95-okt.
neosvinčen motorni bencin, 98-okt.	l	1	231,00	petrol, unleaded, 98-okt.
plinsko olje D-2	l	1	224,70	gas oil D-2
tehnični pregled za osebna vozila	letni znesek/ annual fee	10	7662,60	vehicle check-up
povračilo za uporabo cest, za motorna vozila, do 1350 cm <sup>3</sup>	letni znesek/ annual fee	1	11623,00	road use payment for motor vehicles of up to 1350 ccm
<b>Prevozne storitve</b>				<b>Transport services</b>
prevoz potnikov z mestnim avtobusom, gotovina	vozovnica/ticket	4	286,50	urban passenger transport by bus, cash, no reduction, single fare
prevoz potnikov z medkrajevnim avtobusom (50 km), mesečna delavska vozovnica	mesečna vozovnica/ monthly ticket	4	45555,48	long-distance passenger transport by bus (50 km), monthly ticket for employed persons
prevoz potnikov z vlakom (50 km), II. razred, mesečna delavska vozovnica	mesečna vozovnica/ monthly ticket	1	24960,00	passenger transport by train (50 km), second class, monthly ticket for employed people
prevoz potnikov s taksijem, 5 km + štartnina, dnevna tarifa	km	10	249,63	passenger transport by taxis, up to 5 km, day-time tariff
<b>Poštarne storitve</b>				<b>Postal services</b>
znamka za navadno, nestandardizirano pismo do 20 g	kos/piece	1	57,00	stamp for regular letters of up to 20 g
telegram, navadni, brez dodatkov	stran/page	1	1300,00	regular telegram, without appendices
poštnina za paket, priporočeni ali vrednostni, teže 2-5 kg	kos/piece	1	1420,00	parcel postage, registered or of value, weight 2-5 kg
<b>Telefonske storitve</b>				<b>Telephone services</b>
notranji telefonski pogovor, impulz	1 min	1	6,30	long-distance telephone call
telefonska naročnina za samostojni priključek	mesečni znesek/ monthly fee	1	2568,00	telephone subscription
mednarodni telefonski pogovor, I. območje	1 min	1	29,49	international telephone calls
<b>Oprema in ostalo za oddih in razvedrilo</b>				<b>Equipment and accessories</b>
barvni televizor, zaslon 70-75 cm	kos/piece	22	106887,36	colour TV, 70-75 cm screen
barvni tiskalnik za PC, ink-jet	kos/piece	1	18400,00	colour printer, ink-jet
videokaseta, VHS, 180 min.	kos/piece	17	552,25	videotape, VHS, 180 min.
barvni fotografski film, ISO 100, 24 posnetkov	kos/piece	18	681,29	colour film, ISO 100, 24 snaps
nahrbtnik, 35-50 l, nepremočljiv	kos/piece	15	17756,91	knapsack, 35-50 l, waterproof

**1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, februar 2006 (nadaljevanje)**  
Average retail prices of goods and services, February 2006 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
nogometna žoga št. 5, usnjena	kos/piece	15	6419,17	football V, leather
lego kocke, za 4-9 let, vedro ali škatla	kos/piece	19	5428,35	LEGO blocks, for 4-9 year olds, box or bucket
<b>Kulturne in druge storitve</b>				<b>Cultural and other services</b>
obisk kina, normalna dolžina filma, večerna predstava	vstopnica/ticket	7	1059,55	cinema performance, feature-length film, evening performance
obisk gledališča, redna predstava	vstopnica/ticket	8	2879,45	regular theatre performance
obisk športne prireditve (nogomet, košarka), redna tekma	vstopnica/ticket	3	1123,00	sporting event (football, basketball match), regular game
obisk fitnes studia, možnost obiska čez cel dan + vpisnina	mesečni znesek/ monthly fee	12	10023,77	fitness studio, whole-day ticket + registration
razvijanje barvnega filma	kos/piece	12	360,70	developing colour film
RTV naročnina	mesečni znesek/ monthly fee	1	2637,00	radio and TV subscription
<b>Časopisi, knjige in pisalne potrebščine</b>				<b>Newspapers, books and stationery</b>
dnevni časopis	izvod/copy	1	190,00	daily newspaper
tedenski časopis	izvod/copy	1	399,00	weekly magazine
žepni slovar (ANG-SLO-ANG)	izvod/copy	5	9899,99	pocket dictionary (ENG-SLO-ENG)
berilo za 4. razred devetletke	kos/piece	4	3570,00	reading-book, for 4th grade of primary school
šolski zvezek, 60-listni, mehke platnice, A-5	kos/piece	18	126,86	notebook, 60-sheet, A-5
navaden svinčnik	kos/piece	18	103,93	pencil
samolepilni trak, 15mm x 33m	kos/piece	18	82,69	self-adhesive tape, 15mm x 33m
<b>Izobraževanje</b>				<b>Education</b>
tečaj tujega jezika (ANG,NEM), 80-100 ur, začetni	tečaj/course	11	106640,68	foreign language course (ENG, GER), 80-100 hours, for beginners
<b>Gostinske storitve</b>				<b>Catering services</b>
testenine bolognese	porcija/portion	20	1003,64	pasta with meat sauce
meni (juha, glavna jed, sladica)	porcija/portion	18	1656,57	menu (soup, main course, desert)
pica (klasična), velika	porcija/portion	14	1088,46	pizza (classic), large
mešana zelenjava	porcija/portion	17	461,99	mixed vegetables
zeleni solata	porcija/portion	22	487,10	green salad
sladoleđ s smetano	porcija/portion	22	522,28	ice with cream
kakovostno vino	l	25	1748,06	quality wine
kokakola	2 dcl	28	301,15	coca-cola
kava ekspres	skodelica/cup	26	188,97	espresso
<b>Izdelki in storitve za osebno nego</b>				<b>Products and services for personal care</b>
toaletno milo, v kosu, 100-150 g	kg	24	1295,80	toilet soap, piece, 100-150 g
zobna pasta, v tubi, 75-100 ml	liter	24	5181,36	toothpaste, 75-100 ml tube
šampon (za normalne lase), okrog 200-300 ml	l	24	2518,39	shampoo (normal hair), about 200-300 ml
toaletni papir, troslojni, zavitek 8-10 rol	rola/roll	24	60,80	toilet paper, 3-ply, packet of 8-10 rolls
modno moško striženje	striženje/haircut	20	2676,21	fashionable men's haircut
modno žensko striženje s fen frizuro	striženje/haircut	20	5705,61	fashionable women's hairstyle
ženska torbica, usnjena	kos/piece	20	18969,92	women's handbag, leather
<b>Druge storitve</b>				<b>Other services</b>
obvezno avtomobilsko zavarovanje, brez bonifikacije, 31-40 kW	premija/premium	12	75656,63	compulsory car insurance, 31-40 kW, without reductions
fotokopiranje, enostranko, A-4	kopija/copy	19	12,82	photocopying, one side, A-4
stroški uporabe plačilne kartice	letni znesek/ annual fee	13	3459,15	payment card
pogrebne storitve, pokop s krsto	pokop/sepulture	4	40872,51	funeral services, burial



## METODOLOŠKA POJASNILA

### Namen statističnega raziskovanja

Zbrani podatki o cenah izdelkov in storitev služijo kot podlaga za izračun domačega in harmoniziranega indeksa cen življenjskih potrebščin, povprečnih nacionalnih cen ter še v nekatere druge namene.

### Zajetje

Listo izdelkov in storitev sestavlja 660 predmetov (reprezentantov), ki so glede na svoje lastnosti in opise razvrščeni v 5 skupin: kmetijski pridelki, živilski in neživilski izdelki, gostinske storitve ter druge storitve.

V opazovanje so izbrani tisti izdelki oz. storitve, katerih deleži v skupni potrošnji so največji in katerih cene lahko najbolje odražajo gibanje cen sorodnih artiklov oz. splošno gibanje cen.

### Način zbiranja podatkov

Cene zbirajo opazovalci cen v Kopru, Ljubljani, Mariboru in Novem mestu, in sicer za natančno določeno obdobje enkrat oz. dvakrat (kmetijski pridelki) mesečno na okoli 1200 izbranih opazovalnih mestih. V vsakem kraju zberejo povprečno 5 cen na izdelek oz. storitev, kar mesečno zneso skupaj okrog 13.000 cen. Del cen se zbere tudi po telefonu in prek interneta.

Proizvodi so, za potrebe izvajanja oz. razporeditve časa opazovanja v posameznem mesecu razvrščeni v naslednje sorodne skupine:

- kmetijski pridelki (*čas opazovanja 1. in 3. teden v mesecu*)
- živilski izdelki (*med 16. in 21. v mesecu*)
- neživilski izdelki (*med 1. in 15. v mesecu*)
- storitve (*med 22. in 25. v mesecu*)
- naftni derivati (*med 1. in 25. v mesecu*)

### Primerljivost povprečnih cen v času

Primerljivost izdelkov ali storitev z enakim opisom v času, zlasti v daljšem časovnem obdobju, ni popolna. Zaradi tega je omejena tudi primerljivost povprečnih cen v času.

Pri nekaterih proizvodih (npr. oblačila, avtomobili, tehnični proizvodi ipd.) se v primeru večjih sprememb kvalitete z ustreznimi metodami izvajajo tudi korekcije cen.

### Definicije

**Lista izdelkov in storitev (»košarica«)** je podroben seznam proizvodov, z opisi le-teh in merskimi enotami za količino izdelkov oz. storitev, na katero se nanaša navedena cena.

**Opazovalno mesto** je lahko vsako mesto, kjer poteka prodaja izdelkov in storitev potencialnim kupcem. To so lahko trgovine, tržnice, obrtne delavnice, storitvene in druge organizacije, internet.

**Drobnoprodajna cena** je končna prodajna cena, ki jo plačajo potrošniki za nakup izdelkov ali storitev široke porabe. Vsebuje torej tudi predpisan davek in preostale dajatve.

**Povprečno ceno izdelka oz. storitve v kraju** izračunamo z navadno aritmetično sredino iz cen, zbranih za ta izdelek oz. to storitev na izbranih opazovalnih mestih v posameznem kraju.

**Povprečno nacionalno ceno izdelka oz. storitve** izračunamo s tehtano aritmetično sredino iz povprečnih krajevnih cen. Kot uteži vzamemo količine teh izdelkov oz. storitev, ki so bile prodane v posameznem kraju.

## METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

### Purpose of statistical survey

Collected data on prices of goods and services serve as a basis for calculating national and harmonized consumer price indices, for calculating average national prices and for some other purposes.

### Coverage

The list of goods and services is composed of 660 representative products, which are according to their characteristics and descriptions divided into five groups: agricultural products, food and non-food products, catering services and other services.

Selected are products and services with the biggest shares in total consumption and whose prices best reflect changes of prices of similar articles and the general change of prices.

### Method of data collection

Prices are collected by price collectors in Koper, Ljubljana, Maribor and Novo mesto for exactly defined period of time once or twice (agricultural products) a month at about 1200 collection points. In each town on average five prices per product or service are collected, which is about 13,000 prices per month. Some of the prices are also collected centrally and through the Internet.

For the purpose of organising the observation time in individual months, products are classified into the following related groups:

- agricultural products (*observed in the 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> week*)
- food products (*between 16<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> of the month*)
- non-food products (*between 1<sup>st</sup> and 15<sup>th</sup> of the month*)
- services (*between 22<sup>nd</sup> and 25<sup>th</sup> of the month*)
- fuels (*between 1<sup>st</sup> and 25<sup>th</sup> of the month*).

### Comparability of average prices in time

Comparability of goods and services with the same description in time, especially over a longer period, is not complete. Therefore, comparability of average prices in time is also limited.

Prices of some products (e.g. clothing, cars, durables etc.) are adjusted, when there is a major change in their quality.

### Definitions

**List of goods and services ("basket")** is a detailed list of products, together with their descriptions and units of measure, for which prices are collected.

**Collection point** can be any place where goods and services are sold to potential customers. It can be a store, a market place, a crafts workshop, a service organisation, the Internet, etc.

**Retail price** is the final selling price which customers pay to purchase a product or a service. It includes the prescribed tax as well as all other duties.

**Average price of a product or service in the town** is calculated with simple arithmetic mean from prices collected for the product or service at the collection point in an individual town.

**Average national price of a product or service** is calculated with weighted arithmetic mean from average local prices. Weights are sold quantities of products or services in individual towns.



**Objava rezultatov**

## Mesečno:

- Statistične informacije. Cene. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev
- Mesečni statistični pregled
- Podatkovna baza SI-STAT

## Letno:

- Statistični letopis

**Publishing**

## Monthly:

- Rapid Reports. Prices. Average Retail Prices of Goods and Services
- Monthly Statistical Review
- SI-STAT database

## Yearly:

- Statistical Yearbook

**Sestavili / Prepared by:** Ema Mišič, Vlasta Kohek

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas - Urednica podzbirke Ema Mišič - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Naklada 110 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Cene 1408-8894 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Marina Urbas - Subject-matter editor Ema Mišič - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Total print run 110 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Prices 1408-8894 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.